

Wasser = L'eau

Autor(en): **Erni, Andreas / Schubert, Bernd**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **38 (1999)**

Heft 3: **Wasser = L'eau**

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Wasser L'eau

«W asbewunderte Bloom, der Wasserfreund, der Wasserzapfer, der Wasserträger, am Wasser, während er zur Feuerstelle zurückkehrte?

Seine Universalität; seine demokratische Gleichheit und Konstanz gegenüber seiner Natur, indem es sich seine eigene Oberfläche suchte... die Rastlosigkeit seiner Wellen und Oberflächenpartikel... die Variabilität der Zustandsformen des Meeres... seine langsamen Erosionen von Halbinseln und Inseln... seine Unerschütterlichkeit in Lagunen, Atollen und Bergseen... seine Gewalt bei Seebeben, Wasserhosen, artesischen Brunnen, Eruptionen, Giessbächen, Strudeln, Hochwassern... die Einfachheit seiner Zusammensetzung, nämlich aus zwei Bestandteilen Wasserstoff und einem Bestandteil Sauerstoff... seine Eignung zum Reinigen, zum Löschen von Durst und Feuer, zur Nahrung der Vegetation... seine Metamorphosen als Dunst, Nebel, Wolke, Regen, Graupel, Schnee, Hagel... seine Allgegenwärtigkeit, insofern es neunzig Prozent des menschlichen Körpers bildet. »

(Aus «Ulyssis» von James Joyce)

anthos bringt Arbeiten von Landschaftsarchitektinnen und Landschaftsarchitekten, wo Wasser eine zentrale Rolle spielt.

Ein roter Faden ist dabei der Weg des Wassers.

Am Anfang stehen Beiträge zur Versickerung und offenen Ableitung von Regenwasser. Es folgen Beispiele zur Gestaltung mit Wasser in Siedlungen und Gärten sowie zu künstlerischen Arbeiten. Die Gestaltung von Fluss- und Seeufern, die Aufwertung wassergebundener Lebensräume, Schutz und Entwicklung von Flussauen spannen den Bogen bis hin zur Flussmündung, einem Deltaprojekt am Mittelmeer.

Andreas Erni, Bernd Schubert

«Q u'est-ce que Bloom, amant de l'eau, puits d'eau, porteur d'eau, retournant à l'âtre, admirait en l'eau?

Son universalité; son égalité démocratique et sa nature à soi-même fidèle qui la fait rechercher son propre niveau... le mouvement perpétuel de ses vagues, de ses molécules de surface... la variabilité des états de la mer; ses lentes érosions de péninsules et de promontoires enclin à s'abaisser sa sérénité dans les lagunes et les petits lacs d'altitude... sa violence dans les séismes sous-marins, typhons, puits artésiens, éruptions, torrents, tourbillons, crues la simplicité de sa composition, deux parties constituantes d'hydrogène pour une d'oxygène... ses propriétés pour nettoyer, étancher la soif, éteindre le feu, nourrir... ses métamorphoses en vapeur, brume, nuages, pluie, grésil, neige, grêle... son ubiquité, puisqu'elle constitue encore 90 pour cent du corps humain.» (James Joyce, Ulysse)

Nous avons choisi des exemples où des architectes-paysagistes travaillent avec l'eau. Le fil rouge de ce numéro d'anthos est le chemin de l'eau.

Le cahier commence avec des articles présentant des projets centrés sur l'infiltration et l'écoulement visible des eaux de pluie, conçus et réalisés de manière cohérente, dans le respect des lois en vigueur. Ensuite nous présentons des jardins et des aménagements extérieurs d'habitats groupés, ainsi que des œuvres d'art, où l'eau joue un rôle central. Enfin le chemin de l'eau évoque l'aménagement des rives de lacs et de rivières, la mise en valeur de biotopes liés à l'eau, ainsi que la protection et le développement de zones alluviales, pour déboucher finalement sur l'aménagement du delta d'un fleuve en Mer Méditerranée.

Andreas Erni, Bernd Schubert



